



HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO (UNSE)
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y TECNOLÓGICAS

Curso de posgrado

¿Cómo redactar en inglés Artículos de Investigación (AI)
para publicación?

Destinatarios: Investigadores, becarios, tesis, maestrados y doctorandos.

Duración: 10 semanas (6 horas semanales): viernes y sábados 3 horas.

Días y horario: viernes de 17 a 20; sábados de 10 a 13.

Carga horaria: 60 h.

Modalidad: virtual.

Cronograma de encuentros: abril, mayo y junio.

Responsable: Mgtr. Carolina Mosconi (IDACOR-CONICET, Facultad de Lenguas-UNC).

Año: 2023

Descripción general: el presente curso tiene como principal finalidad perfilar a doctorandos e investigadores en el rol de escritores de *géneros parciales*: problema-solución, métodos y discusión; y *géneros integros*: Artículo de Investigación (AI), este último como intento de contribución original al campo de estudio. La estructura del AI que se analizará está basado en el diagrama propuesto por Swales (2012), IMRD, a saber: *Introducción, Materiales y Métodos, Resultados y Discusión/Conclusión*.

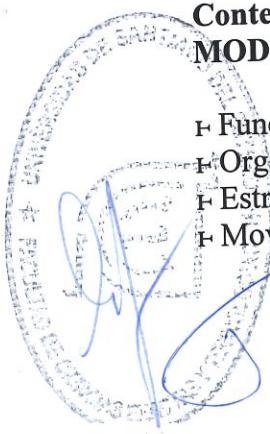
Objetivos

- Familiarizarse con los mecanismos idóneos de la escritura académico-científica.
- Desarrollar habilidades de escritura académico-científica mediante el análisis de modelos publicados.
- Expandir el vocabulario académico-científico.
- Consolidar los componentes gramaticales y funcionales más relevantes de la escritura del AI.
- Afianzar las funciones del lenguaje según la sección del AI.
- Comparar formas y estilos lingüísticos del AI en diversas áreas científicas.
- Seleccionar, dentro de una amplia gama de alternativas lingüísticas, aquellas que mejor se ajusten al proceso de argumentación académico-científica.
- Alertar sobre la influencia de la escritura eficaz en los procesos de revisión por miembros pares.

Contenido

MODULO I. RESUMEN

- Función
- Organización de la información: de lo general a lo específico
- Estructura (IMRD). General a específico-específico a general
- Movimientos funcionales





HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

- Fase preliminar al Resumen
- Aspectos lingüísticos específicos: verbos, sustantivos y otras categorías gramaticales; componentes estilísticos; organización de la información. Tiempo verbal. Voz. Modalización. Giros idiomáticos. Nexos relacionantes

MODULO II. MATERIALES y METODOS/METODOLOGIA

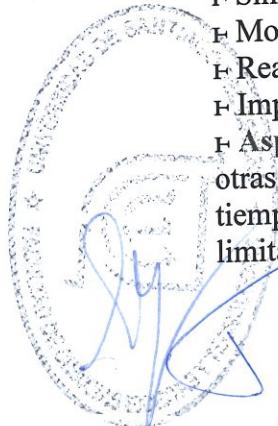
- Estructura organizativa de textos referidos a problema-solución
- Procedimientos y procesos
- Flujo de la información en la descripción de procesos
- Tiempo verbal. Modalización
- Aspectos lingüísticos específicos: adverbios en posición media; cláusulas en *-ing* que denotan causa y efecto; voz pasiva; interrogantes indirectos

MODULO II. RESULTADOS

- Función
- Estructura textual
- Interpretación de datos
- Remisión a gráficos, figuras y otros sectores informativos del escrito
- El gráfico; la información cronológica
- Aspectos lingüísticos específicos: verbos que remiten a gráficos, figuras y otros sectores informativos; cláusulas conectoras; elementos que indican grados de certeza en la argumentación; elementos que moderan o califican una argumentación/afirmación; comparación; alusión a resultados inesperados o problemáticos; estructuras preposicionales de tiempo

MODULO IV. CONCLUSION/DISCUCION

- Función
- Organización de la información: de lo específico a lo general
- Estructura funcional. Movimientos retóricos
- Síntesis de información que alude a diversas investigaciones
- Modalización. Grados de certeza en la argumentación
- Realce de afirmaciones y argumentos
- Implicancias de la investigación
- Aspectos lingüísticos específicos: las citas y los tiempos verbales; el contraste con otras investigaciones; afirmaciones que instalan el propósito de la investigación y sus tiempos verbales; grados de generalización; expresiones y frases que expresan la limitación de la investigación





HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

MODULO V. INTRODUCCION

- Propósito
- Organización de la información: de lo general a lo específico
- Movimientos funcionales o retóricos
- Nicho de investigación
- Objetivos de investigación
- Tiempo verbal. Voz. Modalización
- Apertura general; apertura con estadísticas; apertura con definiciones
- Definición académico-científica; estilos de definiciones
- Estructura de la definición; definiciones extendidas; variación en la definición
- Discusión de corrientes de pensamiento. Parafraseo. Sinonimia
- Comparación y contraste
- Aspectos lingüísticos específicos: identificación de fuentes; apreciación de diferencias y similitudes; fraseología estereotipada; verbos utilizados en definiciones

Metodología

Los alumnos abordarán material didáctico especializado, tanto analítico como ilustrativo. El material bibliográfico surge de investigaciones y de prácticas docentes en reconocidas universidades extranjeras (Michigan, Cambridge) y de investigaciones propias de la docente. Tanto para el análisis como para la exemplificación y práctica, se hará uso de diversos recursos digitales de acceso gratuito para promover la autonomía en el proceso de escritura y reforzar la motivación en el proceso de enseñanza.

El enfoque de este curso es analítico y retórico: se perfeccionarán destrezas analíticas en función a textos de disciplinas afines y se moldearán los mecanismos de escritura que realcen la persuasión en la argumentación

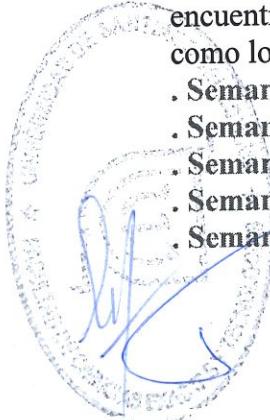
El dictado se dividirá en tres secciones:

- **Parte I (viernes)**: se explicará y analizará cada sección del AI, centrando la atención en los patrones lingüísticos y funcionales. Se tomarán, como modelo, artículos de investigación reales y publicados en diversas revistas científicas.

- **Parte II (sábados)**: se ejercitará cada uno de los segmentos examinados en la Parte I. La práctica incluirá tipos de opción múltiple, colaborativa, verdadero o falso, escritura de la respuesta correcta.

- **Parte III**: los lunes se cargará ejercitación adicional para asentar lo analizado en los encuentros de los viernes y sábados. Cada semana tendrá una subárea diferenciada, tal como lo establece el cronograma (p. 5). A saber:

- . Semana 1: *Journals - Editorial guidelines - Abstracts*
- . Semana 2: *Abstracts - Highlights*
- . Semana 3: *Materials & Methods*
- . Semana 4: *Materials & Methods*
- . Semana 5: *Results*





HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

- . Semana 6: *Results*
- . Semana 7: *Conclusions/Discussion*
- . Semana 8: *Conclusions/Discussion*
- . Semana 9: *Introduction*
- . Semana 10: *Introduction – Titles*

Evaluación

Para acreditar la aprobación del curso, los alumnos deberán alcanzar una calificación mínima de 7 (siete) en el examen final.

Instancias de recuperación

Se brindará 1 (una) instancia recuperatoria por ausencia o aplazo. La recuperación se realizará una vez finalizado el curso.

Cronograma

FECHA	TEMATICA
Viernes 14/4 Sábado 15/4	<i>Journals - Editorial guidelines – Abstracts</i> Ejercitación
Viernes 21/4 Sábado 22/4	<i>Abstracts – Highlights</i> Ejercitación
Viernes 28/4 Sábado 29/4	<i>Materials and Methods</i> Ejercitación
Viernes 5/5 Sábado 6/5	<i>Materials and Methods</i> Ejercitación
Viernes 12/5 Sábado, 13/5	<i>Results</i> Ejercitación
Viernes 19/5 Sábado 20/5	<i>Results</i> Ejercitación
Viernes 26/5 Sábado 27/5	<i>Conclusion/Discussion</i> Ejercitación
Viernes 2/6 Sábado 3/6	<i>Conclusion/Discussion</i> Ejercitación
Viernes 9/6 Sábado 10/6	<i>Introduction</i> Ejercitación
Viernes 16/6 Sábado 17/6	<i>Introduction – Titles</i> Ejercitación



HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

Instancias Evaluativas

Instancias Evaluativas	
Viernes 30/6 18 h	Test.
Viernes 14/7 18 h	Make-up test.

Bibliografía

- Beer, D., & McMurrey, D. (2019). *A Guide to Writing as an Engineer*. New Jersey: Wiley.
- Caplan, N. (2012). *Grammar Choices for Graduate and Professional Writers*. Michigan: University of Michigan Press.
- Cargill, M., & O'Connor, P (2009). *Writing Scientific Research Articles. Strategy and Steps*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Day, R., & Sakaduski, N. (2011). *Scientific English. A Guide for Scientists and Other Professionals*. Oxford: Greenwood.
- Gastel, B., & Day, R. (2016). *How to Write and Publish a Scientific Paper*. Santa Bárbara: Greenwood.
- Hyland, K., & Jiang, F. (2018). "In this paper we suggest": Changing patterns of disciplinary metadiscourse. *English for Specific Purposes*, 51, 18-30. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2018.02.001>
- Hyland, K. (2016). Writing with attitude: Conveying a stance in academic texts. In Eli Hinkel (ed.) *Teaching grammar to speakers of other languages*. New York: Routledge. pp 246-265.
- Li, Y., & Flowerdew, J. (2020). Teaching English for Research Publication Purposes (ERPP): A review of language teachers' pedagogical initiatives. *English for Specific Purposes*, 59, 29-41. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2020.03.002>
- Martín, P., & León Pérez, I. (2014). Convincing peers of the value of one's research: A genre analysis of rhetorical promotion in academic texts. *English for Specific Purposes*, 34, 1-13. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2013.09.002>
- McCarthy, M., & O'Dell, F. (2008). *Academic Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Millar, N., Salager-Meyer, F., & Budgell, B. (2019). "It is important to reinforce the importance of ...": 'Hype' in reports of randomized controlled trials. *English for Specific Purposes*, 54, 139-151. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2019.02.004>
- Nam, S., Jeong, S., Kim, S. K., Kim, H. G., Ngo, V., & Zong, N. (2016). Structuralizing biomedical abstracts with discriminative linguistic features. *Computers in Biology and Medicine*, 79, 276-285. <https://doi.org/10.1016/j.combiomed.2016.10.026>
- Negretti, R., & McGrath, L. (2020). English for specific playfulness? How doctoral students in Science, Technology, Engineering and Mathematics manipulate genre. *English for Specific Purposes*, 60, 26-39. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2020.04.004>



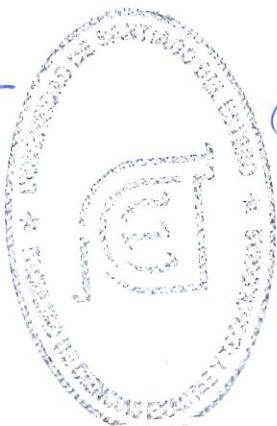
HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO, 01 de Noviembre de 2022.-

ANEXO RESOLUCIÓN N° 234/22

- Swales, J. (2014). *Aspects of Article Introductions*. Michigan: University of Michigan Press.
- Swales, J., & Feak, C. (2014). *Creating Contexts. Writing Introductions across Genres*. Michigan: University of Michigan Press.
- Michigan: University of Michigan Press.
- Swales, J., & Feak, C. (2012). *Academic Writing for Graduate Students. Essential Tasks and skills*. Michigan: University of Michigan Press.
- Michigan: University of Michigan Press.
- Swales, J., & Feak, C. (2003). *English in Today's Research World. A Writing Guide*. Michigan: University of Michigan Press.
- Michigan: University of Michigan Press.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zwier, L. (2002). *Building Academic Vocabulary*. Michigan: University of Michigan Press.
- 8
- Bibliografía sugerida**
- Hyland, K. (2014). *English for Academic Purposes*. In Leung, C. & Street, B. (eds.) *The Routledge Companion to English Studies*. London: Routledge.
- Hood, S. (2010). *Appraising research: evaluation in academic writing*. London: Palgrave Macmillan.
- Parkinson, J. (2011). The Discussion section as argument: the language used to prove knowledge claims. *English for Specific Purposes*, 30, 164-175.
- Pérez-Llantada, C., Plo, R., & Ferguson, G. (2011). "You don't say what you know, only what you can": The perceptions and practices of senior Spanish academics regarding research dissemination in English. *English for Specific Purposes*, 30,(1), 18-30. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2010.05.001>
- PMur-Dueñas, P. (2021). There may be differences: Analysing the use of hedges in English and Spanish research articles. *Lingua*, 260, 103131. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2021.103131>
- Tzipora Rakedzon, T., & Baram-Tsabari, A. (2017). To make a long story short: A rubric for assessing graduate students' academic and popular science writing skills. *Assessing Writing*, 32, 28-42. <https://doi.org/10.1016/j.asw.2016.12.004>
- Wolfe, C. (2011). Argumentation across the curriculum. *Written Communication*, 28, 193-219.
- Yasuda, S. (2022). Natural scientists' perceptions of authorial voice in scientific writing: The influence of disciplinary expertise on revoicing processes. *English for Specific Purposes*, 67, 31-45. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2022.03.001>

Mgtr. Carolina Mosconi


HELENA BEATRIZ DURÁN
Secretaría Académica
Fac. de Cs. Exactas y Tecnologías
UNSE




Ing. Pedro J. Casullo
D.R.A.N.C.
Fac. de Cs. Exactas y Tecnologías
UNSE